



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 613:2002

01-januar-2002

Ships and marine technology - Magnetic compasses, binnacles and azimuth reading devices - Class B (ISO 613:2000)

Ships and marine technology - Magnetic compasses, binnacles and azimuth reading devices - Class B (ISO 613:2000)

Schiffe und Meerestechnik - Magnetkompass, Kompassstände und Peilvorrichtungen - Klasse B (ISO 613:2000)

Navires et technologie maritime - Compas magnétiques, habitacles et alidades - Classe B (ISO 613:2000)

Itch STANDARD PREVIEW
(standards.itech.ai)
SIST EN ISO 613:2002
<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 613:2001

ICS:

47.020.70	Navigacijska in krmilna oprema	Navigation and control equipment
-----------	--------------------------------	----------------------------------

SIST EN ISO 613:2002

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 613:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 613

July 2001

ICS 47.020.70

English version

Ships and marine technology - Magnetic compasses, binnacles and azimuth reading devices - Class B (ISO 613:2000)

Navires et technologie maritime - Compas magnétiques,
habitacles et alidades - Classe B (ISO 613:2000)

Schiffe und Meerestechnik - Magnetkompass,
Kompassstände und Peilvorrichtungen - Klasse B (ISO
613:2000)

This European Standard was approved by CEN on 9 June 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 613:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN ISO 613:2001 (E)**Foreword**

The text of the International Standard from Technical Committee ISO/TC 8 "Ships and marine technology" of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as an European Standard by Technical Committee CEN/TC 300 "Sea-going vessels and marine technology", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2002.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 613:2000 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 613:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002>

INTERNATIONAL STANDARD

**ISO
613**

Second edition
2000-02-01

Ships and marine technology — Magnetic compasses, binnacles and azimuth reading devices — Class B

*Navires et technologie maritime — Compas magnétiques, habitacles et
alidades — Classe B*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 613:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-
9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002)



Reference number
ISO 613:2000(E)

© ISO 2000

ISO 613:2000(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 613:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002>

© ISO 2000

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 734 10 79
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
1 Scope	1
2 Normative reference	1
3 Terms and definitions	2
4 Magnetic compasses.....	2
5 Binnacles, helmets and boxes	5
6 Azimuth reading device (if fitted).....	5
7 Specifications for hand-bearing compasses	5
8 Marking	6
Bibliography	7

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 613:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002>

ISO 613:2000(E)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 613 was prepared by Technical Committee ISO/TC 8, *Ships and marine technology*, Subcommittee SC 6, *Navigation*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 613:1982), which has been technically revised.

ITC STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 613:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002>

Ships and marine technology — Magnetic compasses, binnacles and azimuth reading devices — Class B

1 Scope

This International Standard gives general requirements regarding construction and performance for magnetic compasses, binnacles and azimuth reading devices, class B. In addition, this International Standard includes general requirements regarding construction and performance for hand-bearing compasses.

This International Standard applies to liquid-filled magnetic compasses, with or without gimbals,

- intended for sea navigation on board ships for "restricted service and life boats " according to the regulations in force;
- with a sealed or non-sealed bowl;
- having a direct reading system;
- which may be of the reflecting, projecting or transmitting types.

This International Standard does not apply to [SIST EN ISO 613:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f6c8f6cf-a2d5-4e85-99dd-9c8ffa401e12/sist-en-iso-613-2002)

- a) dry card compasses;
- b) types of compass designed on principles different from those stated above or not complying with the descriptions given.

NOTE As ISO 14227 ([7] in the bibliography) covers magnetic compasses for use in small craft of hull length up to 24 m, this International Standard does not have any provision for them.

2 Normative reference

The following normative document contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For a dated references, subsequent amendments to, or revisions of, the publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the normative document indicated below. For an undated reference, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 1069:1973, *Magnetic compasses and binnacles for sea navigation — Vocabulary*.